

雙語課程教案設計

The Design of Bilingual Lesson Plan

※以下表格採中文或英文填寫皆可，但鼓勵以英文填寫。The following blanks can be filled in Chinese or English, but English is encouraged.

學校名稱 School	彰化縣立田中高級中學	課程名稱 Course	航向偉大的航道
單元名稱 Unit	2.真相挖挖哇	學科領域 Domain/ Subject	健康教育
教材來源 Teaching Material	自編教材	教案設計者 Designer	邱哲宜
實施年級 Grade	8 年級	本單元共 <u>3</u> 節 The Total Number of Sessions in this Unit	
教學設計理念 Rationale for Instructional Design	菸品在人類的歷史中始終扮演著不可或缺的角色，在戰爭和課稅的需求遇上健康與醫療的掙扎時，健康的責任似乎全在於個人。國內的菸害教育多從醫療的角度出發，很少將焦點放在掌控社會發展的背後黑手上面，多年來各層面累積的問題，卻希望由醫療的角度當作拒菸的出發點，一味將成癮行為內化而規避社會的公共責任，恐怕過度簡化問題的癥結。 這三堂課企圖從歷史的脈絡，在資本主義全球化的角度中，呈現菸品蔓延全球的動力與原因；也同時批判菸商的行銷手段，並觸及菸農與菸商的立場；最後跳出個人的界線，挑戰政府公共部門的角色，以拉高學生的視野，嘗試讓學生建構出系統性的思維能力，以跳脫出不斷在換主題而沒有換思維的課程意識，使學生發現世界運行的法則與現況。本課程以三堂課呈現： 1. 「航向偉大的航道」：以聽力大考驗為活動，讓同學猜卡通主題曲，最後引至海賊王的故事，帶出菸品的歷史及其危害，並且搶救主角。 2. 「真相挖挖哇」：以記憶力大考驗為活動，讓同學先猜廣告台詞，再勾選看完廣告之後的觀感，第二階段再猜其販賣的物品，等到絕大部分同學都猜錯，就<u>製造出實際的受騙經驗</u>了。 3. 「永不妥協」：先以癌變的器官圖片，讓同學發表到底致癌物該不該管？等到大家都覺得應該管之後，才讓他們知道，管不好的原因竟然包含政治、經濟、軍事、法律、文化等層面。 這節課僅呈現第二節「真相挖挖哇」的教案，特別拿電影畫面舉例，因為現在菸品廣告已經不能在報章雜誌、電視、賽車場合出現，但卻以置入性行銷的方式出現在電影中。從 2008 年爆出菸草商勾結好萊塢的醜聞，塑造菸草的文化形象已經長達半個世紀之久，螢幕上塑造出很多抽菸的形象其實都是故意的！2015 年衛福部建議，凡有吸菸畫面的電影，應勿歸於普遍級；保護級及輔導級若出現吸菸畫面，應比照其他危險行為予以標示警語，但此舉引發影視界譁然，認為違反《電影法》母法中「尊重創作自由」的精神。2017 年世新大學「影視內容菸品訊息監測」顯示 15 歲以上少年，極可能邊看電影邊接收吸菸資訊。2023 年 1 月立法院吵得很激烈的菸害防制法中，有關電子菸載具的爭議也越演越烈，好不容易修法完成，能夠為國人健康把關。身為教育工作者，雖然對於政策影響有限，但在課程中，絕對有責任呈現完整的歷史與事實，讓下一代脫離菸品的危害，尤其在菸商已經將目標群體轉移到青少年的現在。		

學科核心素養 對應內容 Contents Corresponding to the Domain/Subject Core Competences	總綱 General Guidelines	A2 系統思考與解決問題 B2 科技資訊與媒體素養 C3 多元文化與國際理解	
	領綱 Domain/Subject Guidelines	健體-J-A2 具備理解體育與健康情境的全貌，並做獨立思考與分析的知能，進而運用適當的策略，處理與解決體育與健康的問題。 健體-J-B2 具備善用體育與健康相關的科技、資訊及媒體，以增進學習的素養，並察覺、思辨人與科技、資訊、媒體的互動關係。 健體-J-C3 具備敏察和接納多元文化的涵養，關心本土與國際體育與健康議題，並尊重與欣賞其間的差異。	
	校本素養指標 School-based Competences		
學科學習重點 Learning Focus	學習表現 Learning Performance	2a-IV-1 關注健康議題本土、國際現況與趨勢。 2b-IV-1 堅守健康的生活規範、態度與價值觀。 3b-IV-3 熟悉大部份的決策與批判技能。	
	學習內容 Learning Contents	Eb-IV-1 媒體與廣告中健康消費資訊的辨識策略。	
學生準備度 Students' Readiness	1. 菸品廣告已經在平面媒體消失多年，但在國內外電影中卻常常若有似無的出現，就連變形金剛也被塑造出抽菸的形象。 2. 台灣的電視卡通若出現抽菸鏡頭會有警告標語，但電影方面進展不大		
	1. 已學過 angry、surprise、unbelievable 這些單字。 2. 已學過：How do you feel 的疑問句型。 3. 已學過連接詞 after 的用法。		
單元學習目標 Learning Objectives	1. 設計情境 讓同學體驗廣告的意涵，了解菸商的廣告手法，總是要淡化健康危害、強調使用菸品時的享受、無所不用其極的洗腦方式。 2. 能覺察自己被訊息洗腦的經驗，與電影中菸品的置入性行銷手法。		
雙語教學設計 四個重點 4Cs in CLIL Lesson Design	學科內容 Content Lesson2 1. 了解菸商的廣告從平面、運動賽會，進展到電影的置入性行銷。 2. 雖然各國都用法令限制菸品的廣告與銷售，但還是難敵利益的誘惑，與私下的交易。	溝通 Communication Lesson2 1. 使用簡單的英文，陳述廣告傳遞的訊息。 2. 能使用簡單的英文描述：了解廣告手法之後的感覺。	
	認知 Cognition Lesson2 1. 菸品廣告會用正面的形象，沖淡對健康危害的印象。 2. 電影塑造出英雄都在使用菸品、甚至是雪茄的形象，洗腦觀眾從認同身分到認同菸品。 3. 連創造出來的角色都要塑造出抽菸的形象(地獄怪客與變形金剛)	情境脈絡/文化 Culture Lesson2 1. 各國軍方早期都有香菸配給的傳統，美軍還有勝利雪茄，而台灣在早期的婚宴當中，菸品也拿來當成送客時的禮物。 2. 國內外的廁所以菸斗代表男廁。 3. 東西方社交場合，也都有幫對方點菸的禮儀。	

	教師 Teacher	學生 Students
中／英文 使用時機 Timing for Using Chinese/ English ※請填寫清楚何時、何處使用中／英文。 Please describe in detail when and where you use Chinese/English.	第二節： 英文： 課室英文 Attention please , It's class time 課程開始之前的說明： ● Today we will watch a lot of pictures (advertisement) ● Question 1. : What messages are these advertisements telling people? ■ Select your answer from the worksheet. ■ Choose the answer that is closest to how you feel. ● Question 2. : What is the product of this advertisement ? ● Question 3. : How do you feel after knowing the answer? ■ All feelings are ok. ■ There are no standard or correct answers. ● 覺察自己被廣告洗腦的過程時(台灣朗朗上口的廣告台詞)，使用中文。 ● 呈現菸品廣告、說明菸商廣告手法、用淡菸吸引女性抽菸、刻意淡化菸品危害的手法時，使用中文。 ● 由於菸品廣告被限制的越來越多，後來轉進電影進行置入性行銷，2008 年好萊塢被爆出與菸商勾結，在電影中刻意塑造出抽菸的形象，並舉例時，使用中文。 ● 解釋菸商用香水和手錶等衍生性商品吸引客戶，或贊助運動賽會漂白形象時，使用中文。 ● 解釋國內外的廁所以菸斗代表男廁的文化意涵；台灣在早期的婚宴當中，菸品也拿來當成送客時的禮物；東西方社交場合，也都有幫對方點菸的禮儀時，使用中文。 ● After I learned about the advertisement method of cigarettes, I think it is.....	英文： 1. 聽課程的說明 2. 閱讀學習單上面的問題 question 1~3 3. 勾選廣告呈現/傳遞的意象時，問學生其勾選的答案。廣告意象的選項： beautiful images and things. strength/challenge. dreams come true/success. Personality/savoring Charm/temperament. Enjoyment. Pleasure. 4. 完成學習單第二頁的問題(question 3.) 5. 完成學習單第 3 頁的問題： After I learned about the advertisement method of cigarettes, I think it is.....

教學方法 Teaching Methods	講述法、遊戲法					
教學策略 Teaching Strategies	互動式提問、運用多媒體影音					
教學資源及輔助器材 Teaching Resources and Aids	1. 簡報檔 2. 學習單					
評量方法 Assessment Methods	1. 學習單 2. 學生參與程度					
評量標準 Rubrics	表現標準	A	B	C	D	E
	內容 評量標準	學習單第2-3頁詳細且具體描述、真實呈現內在感受。	學習單第2-3頁詳細描述、真實呈現內在感受。	學習單第2-3頁簡略描述內在感受。	學習單第2-3頁照抄例句。	未達D級標準
	英語 評量標準	在老師或同學的協助之下，寫出完整句子,且運用較多詞彙。	在老師或同學的協助之下，寫出完整句子。	使用不完整句子回答。	僅使用單字回答。	
議題融入 Issues Integrated	資訊教育 生涯規劃教育					
教學流程 Teaching Procedures						
※以下欄位若活動內容是需要使用英文進行，請以英文撰寫，並須依據前面的中/英文使用時機撰寫。Please use English to specify your teaching activities that are executed in English in the classroom based on the timing for using Chinese/English section.						
示範教學節數：第 2 節 主題名稱：真相挖挖哇						

準備活動：	英語字彙：	時間 Time
■ 以英文說明今天會看廣告、寫學習單(如上述使用中英文時機的內容) ■ 記憶力大考驗:覺察自己被廣告洗腦的過程(台灣朗朗上口的廣告台詞)	advertisement message product	5 分鐘
發展活動		
● 第一階段在學習單上勾選廣告呈現的感覺，第二階段再猜測販賣的物品(其實所有的廣告都是菸) ● 過程中以英文詢問同學，若選的是哪種意象，請舉手。If your answer is raise your hand (因校內外師團隊反應，孩子幾乎都不開口講英文，為避免冷場並增加參與性，所以只好改成舉手就好，不用講出來) ● 呈現菸品廣告、說明菸商廣告手法、用淡菸吸引女性抽菸、刻意淡化菸品危害的手法。 ● 解釋菸商用香水和手錶等衍生性商品吸引客戶，或贊助運動賽會漂白形象。 ● 讓同學發現竟然所有的廣告都是菸，體驗被騙的感覺，再讓他們寫學習單上的第三題：How do you feel after knowing the answer? ● 由於菸品廣告被限制的越來越多，後來轉進電影進行置入性行銷，2008 年好萊塢被爆出與菸商勾結，在電影中舉出實例，呈現刻意塑造出抽菸的形象。如同 007 系列電影，出現的名車幾乎都是 BMW 系列的車款，無形當中塑造出特有的形象。 ● 歐美電影從席維斯史特龍、阿諾史瓦辛格、終極警探系列的布魯斯威利都出現過抽菸鏡頭。 ● 亞洲電影從周潤發、周星馳到最近甄子丹的葉問系列，螢幕上都會出現抽菸的鏡頭。 ● 真正的問題不是電影裡有菸，而是電影裡的英雄在吸菸。強調：電影中抽菸的形象對青少年有影響力的是主角，尤其是英雄的角色，使其心理產生崇拜，進而接受並對香菸產生好感。讓英雄角色抽菸，其實就是再加強正面形象與香菸的連結。 ● 最後點出：目前菸商已經將目標放在青少年身上，將其視為終生的搖錢樹，而電子菸就是最新的終極武器。	廣告意象的選項 beautiful images and things. strength/challenge. dreams come true/success. Personality/savoring Charm/temperament. Enjoyment. Pleasure. How do you feel after knowing the answer? happy, angry, surprise unbelievable	塑造學生 受騙經驗 20 分鐘 電影中的 香菸形象 15 分鐘

總結活動 ● 解釋國內外的廁所以菸斗代表男廁的文化意涵。古今中外使用菸斗的男性形象有：麥克阿瑟、莫那魯道、大力水手、福爾摩斯、靜香的爸爸(多啦A夢卡通)、愛因斯坦、張忠謀等等。 ● 台灣在早期的婚宴當中，菸品也拿來當成送客時的禮物。 ● 東西方社交場合，也都有幫對方點菸的禮儀。 ● 甚至台灣的原住民大多數族群，只有男人或只有長者可以吸菸的例證看來，吸菸是身份地位的表徵。 ● 鋪下一節課的伏筆，好帶出香菸背後複雜的政治、軍事、商業、文化等議題。 填寫學習單	5 分鐘 片語/句型: After <u>someone</u> learned about <u>something</u> , <u>someone</u> think it is ridiculous / unbelievable /...	
參考資料 References	David T. Coutwright 著、薛絢譯（2002）。上癮五百年。台北：立緒。 蕭明治（2000）戰後台灣菸草產業之發展。國立中興大學歷史學系碩士論文 莊小瑤（2003）臺灣 2002 年菸稅改革前後吸菸型態之變化。臺灣大學衛生政策與管理研究所碩士論文 莊朝欽（2003）菸商贊助公益活動對菸品消費行為影響之研究。淡江大學國際貿易學系碩士在職專班碩士論文	

班級_____ 座號_____ 姓名_____

螢幕上的廣告讓人印象最深刻、最直觀的感受是什麼？

廣告 順序	這些廣告給人們什麼訊息？ 在學習單上勾選出來 What messages are these advertisements telling people ? Select your answer from the worksheet.			
1	☐	美好的形象與事物	beautiful images and things	其他
	☐	力量 / 挑戰	strength / challenge	
	☐	實現夢想 / 成功	dreams come true / success	
	☐	個性 / 品味	personality / savoring	
	☐	魅力 / 氣質	charm / temperament	
2	☐	美好的形象與事物	beautiful images and things	其他
	☐	力量 / 挑戰	strength / challenge	
	☐	實現夢想 / 成功	dreams come true / success	
	☐	個性 / 品味	personality / savoring	
	☐	魅力 / 氣質	charm / temperament	
3	☐	美好的形象與事物	beautiful images and things	其他
	☐	力量 / 挑戰	strength / challenge	
	☐	實現夢想 / 成功	dreams come true / success	
	☐	個性 / 品味	personality / savoring	
	☐	魅力 / 氣質	charm / temperament	
4	☐	美好的形象與事物	beautiful images and things	其他
	☐	力量 / 挑戰	strength / challenge	
	☐	實現夢想 / 成功	dreams come true / success	
	☐	個性 / 品味	personality / savoring	
	☐	魅力 / 氣質	charm / temperament	
5	☐	美好的形象與事物	beautiful images and things	其他
	☐	力量 / 挑戰	strength / challenge	
	☐	實現夢想 / 成功	dreams come true / success	
	☐	個性 / 品味	personality / savoring	
	☐	魅力 / 氣質	charm / temperament	
6	☐	美好的形象與事物	beautiful images and things	其他
	☐	力量 / 挑戰	strength / challenge	
	☐	實現夢想 / 成功	dreams come true / success	
	☐	個性 / 品味	personality / savoring	
	☐	魅力 / 氣質	charm / temperament	

廣告 順序	廣告的商品是什麼？ What is the product of this advertisement? 在學習單上勾選出來 Select your answer from the worksheet.			
1		享受 enjoyment		旅遊用品
		樂趣 pleasure		運動用品
		個性/品味 personality / savoring		其他
		實現夢想/成功 dreams come true/success		
		其他 something else		
2		享受 enjoyment		香水
		樂趣 pleasure		服飾
		個性/品味 personality / savoring		其他
		實現夢想/成功 dreams come true/success		
		其他 something else		
3		享受 enjoyment		石油相關
		樂趣 pleasure		運動用品
		個性/品味 personality / savoring		旅遊行程
		實現夢想/成功 dreams come true/success		其他
		其他 something else		
4		享受 enjoyment		運動用品
		樂趣 pleasure		手錶
		個性/品味 personality / savoring		健身中心
		實現夢想/成功 dreams come true/success		其他
		其他 something else		
5		享受 enjoyment		電腦
		樂趣 pleasure		手機
		個性/品味 personality / savoring		辦公用品
		實現夢想/成功 dreams come true/success		其他
		其他 something else		

How do you feel after knowing the answer ?(寫下答案揭曉之後的感覺)
happy, angry, surprise, unbelievable ...

廣告：advertisement (N.) = ads

香

在我了解 菸的廣告方法之後，	我覺得...	
After I learned about the advertisement method of cigarettes,	I think it is	ridiculous 很荒謬
		unbelievable 難以置信

菸：cigarettes (N.)

上述哪個例句最能表達你的想法？請寫下來，當然也可以寫自己的句子

(第3節課才需要寫)

在我明白 香菸的歷史之後，	我認為抽菸這件事情是……	
After I understand the whole story of cigarettes,	I think smoking is	very complicated 很複雜的
		very ridiculous 很荒謬的
		misguided/misled 被誤導的
		Inevitable 不可避免的
		Involuntary 非自願的 身不由己的

上述哪個例句最能表達你的想法？請寫下來，當然也可以寫自己的句子
